

제 58회 한국어능력시험 공고

제 58회 한국어능력시험(TOPIK) 시행을 다음과 같이 공고합니다.

■ 시험 시행

- 시험 일시 : 2018. 5. 19(토) 09:40~16:20
- 시험 장소

시험장소	주소
프랑크푸르트 (프랑크푸르트국제학교)	Frankfurt International School(FIS) An der Waldlust 15, 61440 Oberursel
함부르크 (함부르크 한인학교)	Staatliche Gewerbe Schule Museumstr. 19, 22765 Hamburg
튀빙엔 (튀빙엔대학교)	Eberhard Karls Universität Tübingen Keplerstraße 2 (ehemal. Oberschulamt), 72074 Tübingen

- 시험 시간(독일 시간)

구분	교시	영역	입실	시작	종료	시험시간	비고
TOPIK I	1교시	듣기	09:10	09:40	11:20	100분	오전
		읽기					
TOPIK II	1교시	듣기	12:20	12:50	14:40	110분	오후
		쓰기					
	2교시	읽기	15:00	15:10	16:20	70분	

* TOPIK I (초급 수준), TOPIK II (중급·고급 수준)

- 성적 발표: 2018년 06월 28일 이후
 - ◀ 성적증명서는 7월 중 우편발송 배부 예정
 - ◀ 성적증명서는 한국어능력시험 홈페이지(www.topik.go.kr)에서도 직접 무료 출력 가능

■ 원서 접수

- 원서 접수 기간: 2018년 02월 8일(목) ~ 02월 21일(수)(평일 09:00~17:00)
- 제출물
 - ◀ 응시원서(최신 여권용 컬러사진 2매 부착) - 양식은 홈페이지에서 다운로드
 - ◀ 여권용 컬러사진 파일(jpg, 200KB, 354×472 픽셀) - 메일로 제출
 - ◀ 응시료 30€ - 방문 현금납부 또는 계좌이체
- * 장애인 편의지원 제공 신청자의 경우: 편의지원제공 신청서, 의사진단서(소견서) 각 1부
- * 접수는 응시원서 제출 및 응시료 납부 후 완료

- 접수방법
 - ◀ 방문 접수 : 접수시간(월~금요일, 15:00-17:00)
 - ◀ 우편 접수 : '18. 2. 21. 17:00이전 우체국 소인에 한함
 - ◀ 메일 접수 : '18. 2. 21. 17:00이전 발송에 한함
 - ※ 수험표 절취선을 자르지 말 것!(접수된 수험표는 당일 고사장에서 배부됨)
- 접수처 : 주독일한국교육원(KEID) Koreanisches Erziehungsinstitut in Deutschland
Lyoner Str. 34(Turm B/ 13. OG.),
60528 Frankfurt am Main
 - ◀ 접수 메일 : keid@hotmail.de
- 응시료 입금 구좌
 - Kontoinhaber : KEID
 - Kreditinstitut : Korea Exchange Bank
 - IBAN : DE57 5241 0400 3202 0035 04
 - BIC : KOEXDEFA
 - Verwendungszweck : "TOPIK-응시자 성명"

■ 응시자 유의사항

- 접수 유의사항
 - ◀ 응시원서 작성 시 성적증명서 우편 수령이 가능한 연락처 정확히 기재
 - ◀ 사진은 최신 여권용 컬러사진 부착(성적표에 인쇄됨을 유의!)
 - ◀ 시험당일 학생증, 운전면허증, 여권 등 유효기간이 지나지 않은 신분증 반드시 지참 !
 - ◀ 자르는 선 아래의 수험표는 고사장에서 다시 배부함
 - ◀ 제출된 응시원서는 반환 불가
 - ◀ 응시료는 접수만료기간(2018.2.21) 후에는 환불 안 됨
 - ◀ 성명은 영문으로 기입할 것(독일어 옴라우트 표기 안 됨)
- 시험 유의사항
 - ◀ 시험 시작 30분 전까지 입실
 - ◀ **듣기/읽기** 답안은 반드시 양면사인펜(시험장에서 배부)으로 작성
 - ◀ **쓰기** 답안은 감독관이 배부한 양면사인펜의 얇은 부분으로 작성
 - ◀ 휴대전화 등 모든 전자기기는 시험 전에 전원을 끄고 감독관에게 제출해야 함.

■ 기타 시험 관련 문의 : 주독일한국교육원 ☎ 069-9567 5231, keid@hotmail.de

주독일한국교육원장

Der 58. 'Test of Proficiency in Korean'

1. Veranstalter : Koreanisches Erziehungsinstitut in Deutschland(KEID)
2. Prüfungsdatum : Samstag, 19. Mai 2018
TOPIK I 9:40–11:20, TOPIK II 12:50–16:20 Uhr
 (* Bitte beachten : Alle Prüflinge müssen sich bis 30 Minuten vor Prüfungsbeginn im Prüfungsraum befinden.)
3. Prüfungslevel : TOPIK I (Grundstufe), TOPIK II (Mittel und Oberstufe)
4. Prüfungsorte

시험 장소	주소
Frankfurt (Frankfurt International School)	An der Waldlust 15, 61440 Oberursel
Hamburg (Staatliche Gewerbe Schule)	Museumstr. 19, 22765 Hamburg
Tübingen (Eberhard Karls Universität Tübingen)	Keplerstraße 2(ehemal. Oberschulamt), 72074 Tübingen

5. Prüfungsablauf

Stufe	Runden	Testinhalt	Prüfung			Dauer (Minuten)
			Einlass	Beginn	Ende	
TOPIK I	1.	Hörverstehen/ Leseferdigkeit	09:10	09:40	11:20	100
TOPIK II	1.	Hörverstehen/ Schreibfertigkeit	12:20	12:50	14:40	110
	2.	Leseferdigkeit	15:00	15:10	16:20	70

* Eintritt nach dem Beginn des Testes ist nicht mehr möglich.

6. Anmeldung

- Anmeldefrist : 8. Februar 2018 - 21. Februar 2018, bis 17:00 Uhr
- Zum Vorgeben : Ausgefülltes Anmeldeformular mit 2 Farbfotos
 (Anmeldeformular kann bei der Homepage www.keid.de unterladen)
 Farbfotos (jpg, 200KB, 354×472 Pixel) per E-Mail
 Prüfungsgebühr 30€ vorgeben oder überweisen.

- per Besuch : Von Montags bis Freitags (von 15:00 bis 17:00 Uhr)
- per Brief : die Post muss einen Poststempel vor dem 21.2.2018 um 17:00 haben

- per Mail : Es muss vor dem 21.2.2018 um 17:00 geschickt werden
 - *Bemerkung : Alle Anmelder müssen Farbfotos per E-Mail versenden.
Den unteren Teil des Anmeldeformulars nicht abtrennen!
(Dieser wird am Prüfungstag am Prüfungsort wieder verteilt.)
- Anmeldungsstätte :
 - Koreanisches Erziehungsinstitut in Deutschland(KEID)
 - c/o Generalkonsulat der Republik Korea
 - Lyonerstr. 34(Turm B / 13. OG.)
 - 60528 Frankfurt am Main
- Anmeldungsmail : keid@hotmail.de
- Prüfungsgebühr zu überweisen :
 - Kontoinhaber : KEID
 - Kreditinstitut : Korea Exchange Bank
 - IBAN: DE57 5241 0400 3202 0035 04
 - BIC: KOEXDEFA
 - Verwendungszweck : TOPIK-'Name des Bewerbers'
- *Bemerkung : Die Anmeldung ist erst gültig, wenn die vollständige Anmeldung sowie die Prüfungsgebühr abgegeben wurde.

7. Anmerkung

- Auf dem Anmeldeformular die Adresse angeben, an die das Prüfungszeugnis geschickt werden soll.
- Auf dem Anmeldeformular zwei aktuelle Farbpasfotos anbringen (erscheint auf dem Zeugnis!)**
- Am Prüfungstag einen Ausweise (z.B. Schülerschein/Führerschein oder Reisepass) mitbringen!**
- Der untere Abschnitt des Anmeldeformulars wird am Prüfungstag am Prüfungsort wieder verteilt
- Zum Schreiben auf OMR CARD werden Stifte im Prüfungsraum verteilt.
- Alle Handys im Prüfungsraum müssen vor Prüfungsbeginn ausgeschaltet abgegeben werden! Nach der Prüfung werden sie wieder verteilt**
- Abgegebene Anmeldeformulare können nicht zurückgezogen werden.
- Prüfungsgebühren werden ausser der Anmeldefrist nicht zurück erstattet.
- Der Name des Prüflings muss ohne Umlaut geschrieben werden.

8. Bekanntmachung der Prüfungsergebnisse : 28.6.2018

- Das Prüfungsergebnis kann auf www.topik.go.kr eingesehen und allenfalls kostenfrei ausgedruckt werden.
- Alle Testzeugnisse werden im Juni 2018 per Brief ausgeteilt.

※ Sonstiges

- Fragen zur Prüfungsinformation
 - Tel : 069-9567 5231(Mo-Fr 9-12:30, 14-17 Uhr)
 - E-Mail : keid@hotmail.de
- Exemplare von vergangenen Prüfungen sowie die Hörverständnisse können auf www.studytopik.go.kr heruntergeladen werden.

Direktor von dem Koreanischen Erziehungsinstitut in Deutschland

제 회 한국어능력시험 응시원서

The Test of Proficiency in Korean Application Form

※ 접수번호 Application No. _____

①시험 수준 Test Level	한국어능력시험 (TOPIK)	TOPIK I	<input type="checkbox"/>	사진 Photograph (3cm×4cm)
		TOPIK II	<input type="checkbox"/>	
②수험번호 Registration No.	③응시지역 Testing Area			
④한 글 Korean	성 + 이름 Surname & Given Name	⑥성 별 Gender	⑦국 적 Nationality	⑧직 업 Occupation
⑤영 문 Legal Name in English		<input type="checkbox"/> 남자 <Male>	재외동포() Overseas Korean	<input type="checkbox"/> 1.학 생(Student)
⑨생년월일 Date of Birth	년 월 일 (만 세) / / (yyyy/mm/dd) (Age:)	<input type="checkbox"/> 여자 <Female>		<input type="checkbox"/> 2.공무원(Civil Servant)
⑩주 소 Address			우편번호 Postal Code	<input type="checkbox"/> 4.자영업(Self-employer)
전화번호 Telephone	자 택 Home	휴대폰 Mobile		<input type="checkbox"/> 5.주 부(Homemaker)
이메일 Email	@			
⑪응시동기 (접근매체) How did you hear about TOPIK?	<input type="checkbox"/> 1. 방송 TV/Radio <input type="checkbox"/> 2. 신문 Newspaper <input type="checkbox"/> 3. 잡지 Magazine <input type="checkbox"/> 4. 교육기관 Educational Institute <input type="checkbox"/> 5. 포스터 Poster <input type="checkbox"/> 6. 친지 Acquaintance <input type="checkbox"/> 7. 친구 Friend <input type="checkbox"/> 8. 인터넷 Internet <input type="checkbox"/> 9. 기타 Other()			
⑫응시목적 Reasons for taking the TOPIK	<input type="checkbox"/> 1. 유학 Study Abroad <input type="checkbox"/> 2. 취업 Employment <input type="checkbox"/> 3. 관광 Sightseeing <input type="checkbox"/> 4. 학술연구 Research <input type="checkbox"/> 5. 실력확인 Examine Korean Language Ability <input type="checkbox"/> 6. 한국문화이해 Understanding of Korean Cultures <input type="checkbox"/> 7. 기타 Other() <input type="checkbox"/> 8. 영주권 및 비자 취득 VISA <input type="checkbox"/> 9. 학점 취득 School credit <input type="checkbox"/> 10. 사회통합 프로그램 Korea Immigration & Integration Program(KIIP)			

※ 시험에 관한 규정을 준수할 것이며, 이를 위반할 경우 관련 규정에 의한 행정적 제재를 감수할 것을 서약합니다. (I pledge to comply with the policy and regulation of TOPIK. If not, I shall accept any administrative restriction made by TOPIK Division)

※ 시험 응시에 관하여 개인정보 수집 및 이용, 제3자 제공에 동의합니다. (I give my consent to TOPIK Division & affiliated institution to collect and use my personal information for TOPIK.)

Applicant's name: _____ (signature)

제 회 한국어능력시험 수험표 The TOPIK Identification Slip

⑬시험일 Date of Test	⑭수험번호 Registration No.		
사진 Photograph (3cm×4cm)	1. ⑮시험수준 2. Test Level	3. ⑯응시지역 4. Testing Area	5. ⑰시험장 6. Testing Place
	7. ⑱성명 Name		8. ⑲성별 9. Gender M/F
	한글(Korean)		10. ⑳생년월일 Date Of Birth (yyyy/mm/dd)
	영문(English)		

접수 담당자 확인(Confirmed by): _____ (서명 signature)